

**Italiano****Descrizione**

L'alimentatore stabilizzato è destinato ad impianti TVCC i quali necessitano di tensione stabilizzata di 12V DC. L'alimentatore è alloggiato in un box metallico con un pannello di indicazione, un micro interruttore che segnala l'apertura della porta (frontalino).

**AVVERTENZE**

Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore; L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione di infortuni e lo smaltimento imballaggi.

Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo. L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale stato espressamente concepito. Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

**Descrizione A**

- ① L1....L4 (verde) LED (indica attivazione fusibile);
- ② F1...F4 fusibile vetro nei circuiti AUX (+);
- ③ IN ingresso alimentazione del modulo LB4/AW;
- ④ AUX1....AUX4 uscite, COM (-) terminale condiviso;
- ⑤ Law (rosso) diodo, indica guasto di un'uscita particolare (attivazione fusibile);
- ⑥ AW uscita, indica guasto di una particolare uscita, tipo OC;
- ⑦ Jumper per la selezione del tipo di fusibile:

Fx Fx.x

■ Fx jumper on – fusibile polimero;

Fx Fx.x

■ Fx.x jumper off – fusibile vetro

**Descrizione dell'alimentatore B**

- ① L-N 230 VAC connettori alimentazione, PE protezione connettori;
- ② F fusibile del circuito di alimentazione (230 VAC);
- ③ modulo PSU;
- ④ VADJ potenziometro per la regolazione uscita voltaggio e il range 12÷15 VDC;
- ⑤ LED indicazione di stato DC del modulo principale;
- ⑥ LBA/AW modulo con uscite potenza e indicazione LED;
- ⑦ Tamper, contatto di protezione (NC).

**Dati tecnici e caratteristiche**

Modello	XTWA1214
Alimentazione (V AC)	85 ÷ 264
Assorbimento max a 230 V AC (A)	0,6
Potenza max. (W)	60
Efficienza (%)	80%
Tensione in uscita (V DC)	12
Uscita corrente (A)	1x4
Uscita voltaggio regolabile, range (V DC)	12÷15
Ripple di voltaggio max p-p (mV)	100
Protezione Corto Circuito SCP	LB4/AW 4x F 1A fusibile o PTC 1A PSU MODULO 105% ÷ 150% di potenza PSU, limite elettronico di corrente
Protezione Sovraccarico OLP	105% ÷ 150% di potenza PSU, limite elettronico di corrente

Protezione surriscaldamento PSU	>16V (varistore)
Sistema di protezione TAMPER – indica apertura del contenitore PSU	microswitch, contatti NC (pannello chiuso), 0,5A@50 V DC (max.)
Uscite tecniche: uscita AW, indica guasto fusibile (salta) del modulo LB4/AW: (attivazione SCP)	tipo OC , 50mA max, stato normale: livello L (0V), guasto: livello hi-Z

F1÷F4 fusibili	F 1A/250V o PTC 1A (selezione manuale)
Dimensioni pannello (mm)	230 x 167 x 58
Fixing	198 x 145 x Ø 6

Peso (Kg)	1,24
Contenitore	Piastra acciaio, DC01 0,7mm colore: RAL 9003

Connettori	Alimentazione: 230V AC: Ø0,63-2,05 (AWG 22-12) AUX uscite: Ø0,51- 2,05 (AWG 24-12) LB4/AW: Ø0,51- 2,05 (AWG 24-12) TAMPER uscita: wires 25cm
Classe di protezione PN-EN 60950-1:2007	I (prima)
Grado di protezione PN-EN 60529: 2002 (U)	IP20
Fascia elettrica di isolamento:	
- tra circuito in ingresso (network) e circuito di uscita del PSU (I/P-O/P)	3000V/AC min.
- tra circuito in ingresso e protezione corto circuito PE (I/P-FG)	1500V/AC min.
- tra circuito in uscita e protezione circuito PE (O/P-FG)	500V/AC min.
Resistenza di isolamento:	
- tra circuito in ingresso e uscita o circuito di protezione	100 MΩ, 500V/DC
Temperatura di funzionamento (°C)	-10 +50
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 +60°C
Umidità relativa senza condensa (%)	20-90

Indicatori di stato C	
LED1...LED4 (verde): presenza di corrente in uscita. Nel caso di perdita di potenza il LED verrà spento (LED1 per AUX1; LED2 per AUX2...).	
! (rosso): guasto ad un'uscita AUX. L'uscita guasta verrà indicata dall'accensione del led verde.	
Resistenza di isolamento:	
- tra circuito in ingresso e uscita o circuito di protezione	100 MΩ, 500V/DC
Temperatura di funzionamento (°C)	-10 +50
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 +60°C
Umidità relativa senza condensa (%)	20-90

Installazione	
Prima dell'installazione, assicurarsi di scollegare il circuito di alimentazione 230V. Utilizzare un cavo tripolare per collegare l'alimentazione ai morsetti L-N e collegare la terra.	
Far passare, attraverso l'apposito foro, i cavi per il collegamento alla morsettiera della scheda di connessione.	
Il controllo di protezione del circuito deve essere eseguito con la massima cura. Verificare che il conduttore giallo e verde sia adagiato su un lato del terminale contrassegnato con il simbolo  indicato sul pannello.	
Sul modulo LB4/AW, collegare i cavi dei dispositivi ai connettori AUX1...AUX4 e se è necessario le uscite tecniche.	
Su impianti con significativi abbassamenti di tensione regolare la tensione con il potenziometro P1. Verificare lo stato dei led e chiudere il contenitore.	

**Collegamento dell'uscita OC D**

## English

### Description

The stabilized power-supply unit is for CCTV systems that need stabilized 12V DC current. The power-supply unit is housed in a metal case with an indication panel and a micro switch that warns when the door opens (front piece).

### WARNINGS

Read instructions carefully, before beginning installation and perform any jobs as specified by the manufacturer; Installing, programming, commissioning and maintenance of this product must be only performed by skilled technical staff which has been duly trained as concerns current regulations and standards therein including hazard prevention and packaging disposal

Before performing any cleaning or maintenance operations, cut off the main power supply to the device.

The device must only be used for its specifically intended purpose. The manufacturer may not, in any way, be liable for any damage deriving from improper, wrongful or unreasonable use.

### Description A

- ① L1....L4 (green) LED (means fuse is activated);
- ② F1...F4 glass fuses in AUX (+) circuits;
- ③ IN power-supply input in the LB4/AW module;
- ④ AUX1....AUX4 outputs, COM (-) shared terminal;
- ⑤ Law (red) diode, shows malfunction of a particular exit (fuse activation);
- ⑥ AW output, shows malfunction of a particular output, type OC;
- ⑦ Jumper for selecting fuse type:

Fx Fx.x

Fx jumper on – polymer fuse;

Fx Fx.x

Fx.x jumper off – glass fuse

### Power-supply unit description B

- ① L-N 230 VAC power-supply connectors, PE connector's protection;
- ② F 230 VAC power-supply unit circuit fuse
- ③ PSU module;
- ④ VADJ potentiometer for adjusting voltage output and range 12-15 VDC;
- ⑤ LED for indicating DC status of the main module;
- ⑥ LBA/AW module with power outputs and LED indicators;
- ⑦ Tamper, (NC) protection contact.

### Technical data and characteristics

Model	XTWA1214
(V AC) Power supply	85 ÷ 264
Maximum power draw at 230 V AC (A)	0,6
Max. power (W)	60
Efficiency (%)	80%
Output voltage (V DC)	12
Current output (A)	1x4
Adjustable voltage output, range (V DC)	12 ÷ 15
Maximum voltage ripple p-p (mV)	100
SCP Short Circuit Protection	LB4/AW 4x F 1A fuse or PTC 1A MODULE PSU 105% ÷ 150% of PSU power, current's electronic limit
Overload Protection	105% ÷ 150% of PSU power, current's electronic limit
Overheating protection PSU OVP outputs	>16V (varistor)
TAMPER protection system – show opening of PSU casing	micro switch, NC contacts (closed panel), 0,5A@50 V DC (max.)

Before installing, make sure you disconnect the 230V power-supply circuit. Use a tri-pole cable to connect the power supply to terminals L-N and connect the ground Thread, through the corresponding hole, the cables for connecting the connection board terminals.

**The circuit's protection control must be done very carefully. Check that the yellow and green conductor is laying on the side of the terminal marked with the symbol shown in the panel.**

On the LB4/AW module, connect the device's cables to connectors AUX1...AUX4 and if necessary to the technical outputs. On systems with significant current drops, adjusts the current using the P1 potentiometer. Check the status of the LEDs and close the casing.

### Connecting the OC output D

## Français

### Description

Le bloc d'alimentation stabilisé est destiné aux installations TVCC qui requièrent une tension stabilisée de 12V DC. Le bloc d'alimentation est logé dans un boîtier métallique avec un panneau d'indication, un minirupteur signalant l'ouverture de la porte (panneau frontal).

### INSTRUCTIONS

Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant. L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors tension. L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations improches, incorrectes et déraisonnables.

### Description A

- ① L1....L4 (vert) LED (indique l'activation du fusible);
- ② F1...F4 fusible verre dans les circuits AUX (+);
- ③ IN entrée alimentation du module LB4/AW;
- ④ AUX1....AUX4 sorties, COM (-) borne partagée;
- ⑤ Law (rouge) diode, indique la présence d'une panne sur une sortie particulière (activation fusible);
- ⑥ AW sortie, indique la présence d'une panne sur une sortie particulière, type OC;
- ⑦ Cavalier pour la sélection du type de fusible :

Fx Fx.x

Fx jumper on – fusible polymère ;

Fx Fx.x

Fx.x jumper off – fusible verre

### Description du bloc d'alimentation E

- ① L-N 230 VAC connecteurs alimentation, PE protection connecteurs;
- ② F fusible du circuit d'alimentation (230 VAC);
- ③ module PSU ;
- ④ VADJ potentiomètre pour le réglage sortie voltage et la plage 12-15 VDC ;
- ⑤ LED indication d'état DC du module principal ;
- ⑥ LBA/AW module avec sorties puissance et indication LED ;
- ⑦ Autoprotection, contact de protection (NF).

### Données techniques et caractéristiques

Modèle	XTWA1214
Alimentation (V AC)	85 ÷ 264
Absorption max. en 230 V AC (A)	0,6
Puissance max. (W)	60
Efficience (%)	80%
Tension en sortie (V DC)	12
Sortie courant (A)	1x4
Sortie voltage réglable, plage (V DC)	12 ÷ 15
Tension d'ondulation max. p-p (mV)	100
Protection Court-circuit SCP	LB4/AW 4x F 1A fusible ou PTC 1A MODULE 105% ÷ 150% de puissance PSU, limite électronique de courant
Protection Surcharge OLP	105% ÷ 150% de puissance PSU, limite électronique de courant
Protection surchauffe PSU sorties OVP	>16V (varistor)

LED1...LED4 (vert) : présence de courant en sortie. En cas de perte de puissance, la LED s'éteindra (LED1 pour AUX1 ; LED2 pour AUX2, etc.).

! (rouge) : panne au niveau d'une sortie AUX. La sortie en panne sera indiquée par l'allumage du voyant vert.

**Installation**

Avant l'installation, s'assurer de la déconnexion du circuit d'alimentation 230 V. Utiliser un câble tri-polaire pour connecter l'alimentation aux bornes L-N et effectuer la mise à la terre. Faire passer, à travers le trou prévu à cet effet, les câbles de connexion à la barrette de la carte de connexion.

**Le contrôle de protection du circuit doit être effectué avec le plus grand soin. S'assurer que le conducteur jaune et vert est bien posé sur un côté de la borne marquée du symbole indiqué sur le panneau.**

Connecter, sur le module LB4/AW, les câbles des dispositifs aux connecteurs AUX1...AUX4 et, si nécessaire, les sorties techniques. Sur des installations présentant des chutes de tension, régler la tension à l'aide du potentiomètre P1. Contrôler l'état des voyants et fermer le boîtier.

### Connexion de la sortie OC D

## Deutsch

### Beschreibung

Dieses stabilisierte Netzteil ist für CCTV-Systeme bestimmt, die mit einer Festspannung von 12V DC betrieben werden. Das Netzteil befindet sich in einem Metallgehäuse mit einem Anzeigefeld und einem Mikroschalter, der das Öffnen der Klappe (Frontteil) meldet.

### HINWEISE

Vor der Montage die Anleitung aufmerksam durchlesen und alle Arbeiten, wie vom Hersteller angegeben, ausführen; Die Montage, Einstellung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes darf nur von entsprechend ausgebildeten Fachtechnikern gemäß den derzeit gültigen Vorschriften, darunter auch die Vorschriften zur Unfallverhütung und zur Entsorgung der Verpackung vorgenommen werden.

Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen jeglicher Art, die Stromzufuhr unterbrechen. Das Gerät darf nur für den Verwendungszweck, für den es speziell entwickelt wurde, verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch verursacht werden.

### Beschreibung A

- ① L1....L4 (grüne) LED (zeigt an, dass die Sicherung aktiviert wurde);
- ② F1...F4 Glassicherung in den AUX-Schaltungen (+);
- ③ IN Eingang Stromversorgung des Moduls LB4/AW;
- ④ AUX1....AUX4 Ausgänge, gemeinsamer COM-Terminal;
- ⑤ Law (rote) LED, zeigt eine Störung an einem bestimmten Eingang (Sicherung wurde aktiviert) an;
- ⑥ AW Ausgang, zeigt eine Störung an einem bestimmten Ausgang des Typs OC an;
- ⑦ Jumper für die Auswahl des Sicherungstyps:

Fx Fx.x

Fx Jumper on - Polymer-Sicherung;

Fx Fx.x

Fx.x Jumper off - Glassicherung

### Beschreibung des Netzteils B

- ① L-N 230 VAC Steckverbinder Stromversorgung, PE Steckverbinderdrosselung;
- ② F Sicherung für Stromkreis (230 VAC);
- ③ PSU-Modul;
- ④ VADJ Potentiometer für die Einstellung der Ausgangsspannung und des Range 12-15 VDC;
- ⑤ LED DC-Statusanzeige des Hauptmoduls;
- ⑥ LBA/AW Modul mit Leistungsausgängen und LED-Anzeige;
- ⑦ Tamper, Schutzkontakt (NC).

### Indicateurs d'état C

LED1...LED4 (vert) : présence de courant en sortie. En cas de perte de puissance, la LED s'éteindra (LED1 pour AUX1 ; LED2 pour AUX2, etc.).

! (rouge) : panne au niveau d'une sortie AUX. La sortie en panne sera indiquée par l'allumage du voyant vert.

**Technische Daten**

**Modell**

Modell	XTWA1214
Betriebsspannung (V AC)	85 ÷ 264
Max. Stromaufnahme bei 230 V AC (A)	0,6
Max. Leistung (W)	60
Effizienz (%)	80%
Ausgangsspannung (V DC)	12
Ausgangsstrom (A)	1x4
Ausgang einstellbare Spannung, Range (V DC)	12 ÷ 15
Brummspannung max. p-p (mV)	100
Kurzschlussicherung SCP	LB4/AW 4 x F 1A Sicherung oder PTC 1A PSU-Modul 105% ÷ 150% PSU-Leistung, elektronische Strombegrenzung

FA00315M04 - ver. 1 - 11/2015

Überlastschutz OLP	105% ÷ 150% PSU-Leistung, elektronische Strombegrenzung
Überhitzungsschutz PSU OVP Außengänge	>16V (Varistor)
Schutzsystem TAMPER - zeigt das Öffnen des PSU-Gehäuses an	Mikroschalter, NC Kontakte (geschlossene Klappe), 0,5A@50 V DC (max.)
Technische Ausgänge: AW Ausgang, zeigt Störung der Sicherung (durchgebrannt) des LB4/AW-Moduls an	Typ OC, max. 50 mA, normal: Niveau L (0V), Störung: Niveau hi-Z
F1÷F4 Sicherungen	F 1A/250V oder PTC 1A (manuelle Auswahl)
Maße des Paneels (mm)	230 x 167 x 58
Fixing	198 x 145 x Ø 6
Gewicht (kg)	1,24
Gehäuse	Stahlplatte, DC01 0,7 mm Farbe: RAL 9003
Steckverbindungen	Stromversorgung: 230V AC: 0,63-2,05 (AWG 22-12) AUX-Ausgänge: 0,51-2,05 (AWG 24-12) LB4/AW: 0,51-2,05 (AWG 24-12) AUTOPROTECTION sortie : câbles 25 cm
Schutzzart PN-EN 60950-1:2007	I (erste)
Schutzzart PN-EN 60529: 2002 (U)	IP20
Elektrische Isolierung:	- zwischen Eingangskreis (Netzwerk) und Ausgangskreis des PSU (I/P-O/P) - zwischen Eingangskreis und Kurzschlussicherung PE (I/P-FG) - zwischen Ausgangskreis und Stromkreisschutz PE (O/P-FG)
Isolationswiderstand:	- zwischen Ein- und Ausgangskreis oder Schutzschaltung
Betriebstemperatur (°C)	-10 ÷ +50
Lagertemperatur (°C)	-25 ÷ +60°C
Relative Feuchtigkeit ohne Kondensierung (%)	20 ÷ 90
Statusanzeige C	LED1...LED4 (grün): Ausgangsstrom vorhanden. Bei Leistungssabfall wird die LED ausgeschaltet (LED1 für AUX1; LED2 für AUX2 ...). ! (rot): Störung am AUX-Ausgang. Der gestörte Ausgang wird durch Einschalten der grünen LED angezeigt.
Montage	Vor der Montage sicherstellen, dass der 230V-Stromkreis ausgeschaltet wird. Ein dreipoliges Kabel verwenden, um die Stromleitungen an die Klemmen L-N und die Erdung anzuschließen. Die Drähte für den Anschluss an der Klemmleiste der Anschlussplatine durch das dafür vorgesehene Loch ziehen. Die Kontrolle der Schutzschaltung muss mit größter Sorgfalt ausgeführt werden. Überprüfen, ob der gelb-/grüne Leiter auf der Seite des Terminals liegt, der mit dem auf dem Frontteil angezeigten Symbol gekennzeichnet ist. Auf dem Modul LB4/AW die Drähte der Geräte an die AUX1...AUX4-Steckverbindungen und wenn nötig auch die technischen Ausgänge anschließen. Bei Anlagen mit erheblichem Spannungsabfall, die Spannung mit dem Potentiometer P1 einstellen. Den LED-Status kontrollieren und das Gehäuse schließen.
Anschluss des OC-Ausgangs D	